

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA

EX

Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
35361065	49306775	2018-11-30
Kunden-Nr. Custom. No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Seite Page
024466	91000733	1
Unsere Zeichen Our reference	Hausruf Ext.	
WP/IWS-P21		

Versandanschrift / Shipping address

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

zustellender Spediteur / Delivering carrier

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Sonderfahrt

Lieferbedingungen / Terms of delivery

Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour

DAP

MODUGNO

ABLADESTELLE: 14248

Pos.-Nr. Position	Sach-Nr. / Item no. Var.-Nr. / Var.-No.	KD-Sach-Nr. / Cu part no. Sachkurzbezeichnung / Item short design.	Menge / Quantity	Kolli - Index / Pack. - Index
	IHRE UST-IDNR: IT04886850728 EU-LIEFERUNG			
*****	Auftrags-Nr.	0195959		
	Lieferung	35361065		
	Lagerort	61/5961		
	Bestellnummer	550003884502		
	Ihre Zeichen	413		
	Zusatzdaten	20170712		
0010	KD-Sach-Nr.	9009017776		
		073788139-0000-11		
	073-788-139	F-224588.10.RH#W		
		COM-Code DI		
	Ursprungsland DEUTSCHLAND			
	Charge	0032375107	davon	2160# 503303044 001
	Charge	0032375107	davon	2160# 503303933 002
	Charge	0032375107	davon	2160# 503303935 003
Packmittelliste zum Lieferschein (Leergutverwaltung): Kundenbezeichnung				
120 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90				
3 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38				
3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				
Packstückliste zur Sendung:				
	Sendnr/Index	Kolli	Brutto	Tara Paketdienstnr
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49306775-001	503303044	392,0	36,8 340476435033030445
	49306775-002	503303933	392,0	36,8 340476435033039332
	49306775-003	503303935	392,0	36,8 340476435033039356
Summe zur Sendung	49306775	3 Kollis	1176,0 110,4	1,289 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
Fortsetzung 2				

Anschrift / Address

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

19:04

180637

180210110

5208815055

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6480

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede imballaggio: ☒ SI ☐ NO

Data controllo:

Firma

6480



SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co, KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Lieferschein / Delivery Note

Lieferschein-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
35361065	49306775	2018-11-30
Kunden-Nr. Custom.No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Seite Page
024466	91000733	2
Unsere Zeichen Our reference	Hausruf Ext.	
WP/IWS-P21		

Versandenschrift / Shipping address

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

zustellender Spediteur / Delivering carrier

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Sonderfahrt

Lieferbedingungen / Terms of delivery

DAP

Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour

MODUGNO

Pos.-Nr.
Position

Sach-Nr. / Item no.
Var.-Nr. / Var.-No.

KD-Sach-Nr. / Cu part no.
Sachkurzbezeichnung / Item short design.

Menge / Quantity

Kolli - Index / Pack. - Index

AVIEXP35361065

Bitte beachten Sie auf Positionsebene die neue und alte INA-Material-Nummer. Die alte Materialnummer wird fett gedruckt. Vielen Dank.

Versandstelle

Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach

SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Anschrift / Address

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

19:04

**FAG****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.			
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18B03UP Datum / Date Richtung / Direction 30.11.2018 19:00 Ausgang / Outbound			
Beladestelle / Abholung Loading point Versand/Rampe Ladetag / Loading date 30.11.2018 Ladeuhrzeit / Loading time 17:30				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logist 5100			
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date Eintreff-Zeit / Required time 03.12.2018 09:00			
Shipping reference number							
Packstück / Parcel Reference number Type Anzahl / Quantity Abmessung / Dimensions Länge / Length Breite / Width cm Höhe / Height Gewicht / Weight kg		49306775 Pallet 3 80 60 90 1176,000					
Summe Packstücke / Amount parcels 3				Gesamt Gewicht / Total weight 1176,000			
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Nagel, Michael WP/WS-P21L nagelmic@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:			
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature			
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature			

Die mit fett gedruckten Linien abgegrenzten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The areas with bold lines must be filled in by the carrier.
Les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich
y compris et

Allein unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei getätigten Stichtagen ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
The date of the consignee must be indicated on the last line of the rubric, in addition to the certificate, if any.
En cas de consignation, indiquer sur la dernière ligne de la rubrique, en plus de la preuve, le chiffre et la date.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! © quittungsshop.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name AG & Co. KG Straße Industriestraße 1-3 Ort 91074 Herzogenaurach Land Country Pays						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name GEBRAG S.R.L. Straße IT-70026 MODUGNO Ort V. DEL RICCIARDI Land Country Pays						
3 Auslieferungsort des Gutes Place of delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort IT-70026 MODUGNO Land Country Pays						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Schaeffler Technologies Land Country Pays Datum AG & Co. KG 30.11.18 Date						
5 Belegfolge Dokumente Attached documents / Documents attachés 91074 Herzogenaurach						
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis 3	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage PALETS	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg 1176 kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)						
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement						
15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Free / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port de						
20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières						
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à						
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach 30.11.18						
23 ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com						
24 Gut empfangen Received by the consignee / Reçu par le destinataire GEBRAG S.R.L. Modugno (BA) 03 DIC 2018						
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data for the determination of the total distance, with border crossings Von / From / de bis / to / à km						
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender The contracting partner of the carrier is not an auxiliary business operator						
27 Amtl. Kennzeichen Official registration number / Numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhängen / Trailer / Remorque						
28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the freight charge / Calcul du prix de transport frachtl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterart / Type of Goods / Type of Marchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme total						
29 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence						
30 Lademittel Loading means / Moyens de chargement angefiefert / delivered / livré geladen / loaded / chargé Differenz / Difference / Différence						
31 EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro						
32 Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Pallets						
33 1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)						
34 Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client						
35 2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)						
36 Frachtführer Carrier Transporteur						
37 3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)						
38 Empfänger Addressee Destinataire						
39 4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)						
40 Absender Sender Expéditeur						

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

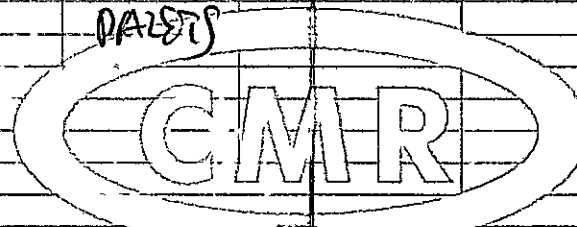
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenwärtigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the carrier, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).



Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
Info@ml-express.com
www.ml-express.com

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)
---	---

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur



19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Accessory fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
---	--	--------------------------------------	--

20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières	21 Ausgefertigt in Established in / Établi à	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à	23 ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	24 Gut empfangen Received by the consignee / Reçu par le destinataire GEBRAG S.R.L. Modugno (BA) 03 DIC 2018
--	--	--	--	--

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data for the determination of the total distance, with border crossings Von / From / de bis / to / à km	26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender The contracting partner of the carrier is not an auxiliary business operator	27 Amtl. Kennzeichen Official registration number / Numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhängen / Trailer / Remorque	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the freight charge / Calcul du prix de transport frachtl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges / Others / Autres Güterart / Type of Goods / Type of Marchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtsatz / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt / Total / Somme total
--	--	---	---

29 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence	30 Lademittel Loading means / Moyens de chargement angefiefert / delivered / livré geladen / loaded / chargé Differenz / Difference / Différence	31 EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro	32 Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Pallets	33 1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	34 Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le client	35 2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	36 Frachtführer Carrier Transporteur	37 3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	38 Empfänger Addressee Destinataire	39 4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	40 Absender Sender Expéditeur
--	---	---	--	---	---	---	---	--	--	---	--